

Soins infirmiers 18 Informelle und freiwillige Pflege

Soins informels et bénévoles

<https://app.colanguage.com/fr/allemand/plan-de-cours/nursing/18>



Die Angehörigen	<i>(Les proches)</i>	Der Pflegebericht	<i>(Le rapport de soins)</i>
Die Pflegebedürftigkeit	<i>(La dépendance (besoin de soins))</i>	Das Pflegeprotokoll	<i>(Le protocole de soins)</i>
Der/Die Pflegeperson	<i>(La personne soignante)</i>	Die Übergabe (Dienstübergabe)	<i>(La passation (relève de service))</i>
Die Pflegekraft	<i>(Le personnel soignant)</i>	Die Einwilligung	<i>(Le consentement)</i>
Der Hilfebedarf	<i>(Les besoins d'aide)</i>	Die Schweigepflicht	<i>(Le secret professionnel)</i>
Die Versorgung zu Hause	<i>(Les soins à domicile)</i>	Die Notfallnummer	<i>(Le numéro d'urgence)</i>
Die Versorgungsliste	<i>(La liste de soins/approvisionnement)</i>	Absprechen (mit Angehörigen absprechen)	<i>(S'accorder (s'entendre avec les proches))</i>
Die Entlastung	<i>(Le soulagement (allègement))</i>	Einweisen (einweisen in)	<i>(Initier/introduire (initier à))</i>
Die Belastung	<i>(La charge (le fardeau))</i>	Begleiten (bei Terminen begleiten)	<i>(Accompagner (aux rendez-vous))</i>
Die Unterstützung leisten	<i>(Apporter du soutien)</i>	Anleiten (anleiten bei Aktivitäten)	<i>(Guider/encadrer (pour les activités))</i>
Die Betreuung übernehmen	<i>(Prendre en charge l'accompagnement)</i>	Beobachten und dokumentieren	<i>(Observer et documenter)</i>
Der Freiwillige / Die Freiwillige	<i>(Le/la bénévole)</i>	Sich vergewissern	<i>(S'assurer)</i>
Die Einsatzplanung	<i>(La planification des interventions)</i>		

1.Exercices

1. E-Mail



Vous recevez un courriel de la direction des soins de l'unité. Vous devez répondre et expliquer comment vous prévoyez de organiser et de documenter la collaboration avec une personne chargée de l'accompagnement bénévole et les proches à domicile.

Betreff: Unterstützung bei informeller Pflege – Familie Kaya

Hallo Frau/Herr [Name],

morgen wird Herr Kaya aus unserer Station entlassen. Zu Hause übernehmen seine Tochter und ein **Freiwilliger** vom Nachbarschaftsverein einen Teil der **Betreuung**. Es gibt also einen erhöhten **Betreuungsbedarf**, besonders bei **Mobilität** und **Medikamentengabe**.

Bitte planen Sie kurz, wie Sie die **Angehörigen** anleiten wollen (z.B. **Selbstversorgung**, Beobachtung der **Vitalzeichen**) und wie Sie die **Pflegedokumentation** zu Hause sichern (z.B. einfaches **Übergabeprotokoll** für die Freiwilligen).

Können Sie mir heute noch per E-Mail Ihren Vorschlag schicken?

Viele Grüße

Sabine Müller

Pflegedienstleitung

Rédigez une réponse appropriée: *vielen Dank für Ihre E-Mail zu Herrn Kaya. / ich schlage folgenden Plan für die Betreuung zu Hause vor: / außerdem möchte ich vorschlagen, dass ...*

2. Complétez les dialogues

a. Übergabe mit ehrenamtlicher Betreuungsperson

Pflegefachkraft:

Frau Keller, danke, dass Sie heute wieder freiwillig helfen, ich erkläre Ihnen kurz den Betreuungsplan für Herrn Scholz.

(Madame Keller, merci d'être venue à nouveau aider bénévolement aujourd'hui ; je vous explique rapidement le plan d'accompagnement pour Monsieur Scholz.)

Ehrenamtliche Betreuungsperson: 1. _____

(Volontiers, je le connais déjà un peu, mais dites moi ce qui est important aujourd'hui et ce que je dois noter dans le dossier de soins.)

Pflegefachkraft:

Er hat Demenz im Pflegegrad 3, bitte halten Sie seine Routine beim Mittagessen ein, geben Sie die Medikamente laut Pflegeanweisung und achten Sie auf Mobilitätshilfe beim Aufstehen.

(Il présente une démence de niveau de dépendance 3 : respectez sa routine au moment du déjeuner, donnez les médicaments selon les prescriptions et veillez à l'aider pour la mobilité au moment du lever.)

Ehrenamtliche Betreuungsperson: 2. _____

(D'accord. S'il se passe quelque chose d'anormal, j'appelle d'abord le numéro d'urgence et je consigne tout ensuite dans le protocole de transmission, c'est bien cela ?)

Pflegefachkraft:

Genau, und falls die Angehörigen Fragen haben, verweise ich sie an die Angehörigenberatung. Sie selbst sagen bitte nichts Konkretes wegen der Schweigepflicht.

(Exactement. Et si les proches ont des questions, je les oriente vers le service de conseil aux familles ; n'apprenez rien de concret en raison du secret professionnel.)

Ehrenamtliche Betreuungsperson: 3. _____

(Compris. Je m'occupe maintenant de l'aide aux activités quotidiennes et je décharge la fille aujourd'hui pour les tâches ménagères.)

1. Gerne, ich kenne ihn schon etwas, aber sagen Sie mir bitte, was heute wichtig ist und was ich ins Pflegedokument schreiben soll. **2.** In Ordnung, und wenn etwas Auffälliges passiert, rufe ich zuerst die Notfallnummer an und trage alles später im Übergabeprotokoll ein, richtig? **3.** Verstanden, dann kümmere ich mich jetzt um die Alltagsunterstützung und entlaste die Tochter heute bei den Haushaltsaufgaben.

3. Rédigez 8 à 10 phrases sur la façon dont vous collaborez avec les proches ou les bénévoles dans votre travail quotidien et sur la manière dont vous convenez des tâches avec eux.

In meinem Arbeitsalltag ist es wichtig, dass ... / Mit den Angehörigen spreche ich über ... / Die Aufgaben werden so verteilt, dass ... / Besonders hilfreich finde ich, wenn Freiwillige ...
